

3. Straub, W. Sprechen Sie Salzburgerisch? / W. Staub // Wien : Verlag Carl Ueberreuter, 2003. – 96 S.

УДК 811.112.2

Р. Н. ТАГАНОВА

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – заведующий кафедрой немецкой филологии и лингводидактики, кандидат филологических наук, доцент В. В. Авраменко

СТАТУС НЕМЕЦКИХ ДИАЛЕКТОВ

В Германии диалекты немецкого языка чрезвычайно многочисленны. Проблема тянется из глубин истории: когда-то государство было раздроблено на княжества из-за феодального устройства общества. До феодального строя в Германии жило много племен, и каждое из них говорило по-своему и воевало с соседями за территории по-своему. Пережив «великое переселение народов», немецкие племена стали селиться за пределами альпийских гор, привнеся на новое место жительства свои диалекты. Самыми большими по численности оказались племена алеманцев, баварцев, швабов, тюрингийцев, гессов, франков, саксов и фризов. Племена мигрировали с севера на юг, с юга на запад, оставляя за собой языковой и культурный след. Со временем границы поселений расширялись, сужались, стирались, образовывались новые княжества. Если смотреть на современную карту Германии, место жительства алеманов было на территории Баден-Вюрттемберга, в западных областях Австрии и Баварии, Лихтенштейне и Эльзасе (часть Франции, граничащей с Германией).

Средненемецкая группа считается исторически сложившимся переходным лингвистическим вариантом между нижне- и южно-немецкими диалектами. Область распространения – южная часть Эльзаса вплоть до Рудных гор и на севере охватывает Гессен и Бранденбург.

Южно-немецкая группа сегодня распространена не только на территории Германии, она вошла в речь австрийцев и швейцарцев. Диалект делится на три основные подгруппы: верхне-франкский, австрийский и алеманский. Самый крупный из них верхне-франкский: северные области Баварии и Баден-Вюртемберга, юг Рейналд-Пфальца, часть Тюрингии и Гессена. Практически весь юг Германии разговаривает на алеманском диалекте, а также в Форарльберге (на западе Австрии), на границе Франции в Эльзасе, Швейцарии.

В Германии можно услышать речевые особенности, свойственные жителям конкретного округа. Немцы, как правило, используют в общении два языка: Hochdeutsch (нормативный, литературный вариант) и диалект. В магазине, кафе, кино, в общественном транспорте, на улицах вы скорее услышите диалект. По телевизору, в кино, на радио, в газете или журнале,

официальной презентации, на бизнес-встрече – нормативный Deutsch. Немцы говорят и на Hochdeutsch, но не всегда охотно [1].

Если говорить о нормативных стандартах, то самый противоречивый – баварский диалект. Его фонетика далека от идеала, сильно отличается от вокабулярных транскрипций, потому что лингвистические корни лежат в наречии, на котором в быту разговаривали племена, изгнанные с территории страны Карлом Великим к Дунаю. По классификации баварская подгруппа относится в верхне- и южно-немецким диалектам. Границы диалекта охватывают южную часть Тироля, Австрию, соседствующие с Германией провинции Швейцарии, небольшую территорию Венгрии – Шопрон.

Баварский диалект включает в себя *три подгруппы*:

- Южно-баварскую – Швабия (юго-западная часть Баварии), Тироль, Штирию, Каринтию (юг Австрии), некоторые области Италии (провинцию Больцано-Боцен и Альто-Адидже в Трентино);
- среднебаварскую – больше всего распространена на юго-востоке и южной части Баварии, в районах Верхнего Пфальца, в Австрии (севере Тироля и Штирии, Зальцбурге, Бургенланде);
- северо-баварскую – охватывает северо-восточные области Верхнего Пфальца, уходит на юго-восточную часть Средней и Верхней Франконии.

По результатам опросов почти треть немцев отдает предпочтение дружескому баварскому диалекту, который, впрочем, отпугивает иностранцев (да и самих немцев) своими лексическими головоломками. Жители Баварии, одной из самых богатейших земель ФРГ, традиционно используют уменьшительно-ласкательные суффиксы (Grüßle, Leckerle), удивляют мягким выговором буквы r и шипящим «sch» вместо «s». Второе место занимает гамбургское нижненемецкое (северное) наречие. В Баварии – более мягкое произношение, тогда как на севере Германии люди говорят более четко и звонко. Третье место занимает кельнский диалект (он же кельш), голос за который отдали примерно 15% опрошенных немцев. За саксонский и пфальцкий диалекты проголосовали всего 5 и 3% немцев соответственно.

По статистике носителями немецкого языка в разных диалектных вариациях являются более 100 миллионов человек во всем мире. Еще 80 миллионов владеют им как иностранным в той или иной степени [2]. Современный немецкий литературный язык (Hochdeutsch) основан на верхненемецких диалектах. Он развивался под влиянием перевода Библии Мартином Лютером, а также творчества таких писателей, как Гете и братья Гримм, на котором ведется обучение в школе, его используют средства массовой информации; но в быту люди пользуются диалектным языком.

Список использованной литературы

1. Диалекты в немецком языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://top100lingua.ru/blog/istorija-jazyka/dialekty-v-nemeckom-jazyke>. – Дата доступа: 21.02.2020.

2. Диалекты немецкого языка, или 50 оттенков немецкого [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://wrabbit.ru/articles/page/dialectgr>. – Дата доступа: 20.02.2020.

УДК 811.111

С. В. ЯРМОЛЮК

Беларусь, Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

Научный руководитель – доцент кафедры английской филологии, кандидат филологических наук, доцент Н. А. Тарасевич

СЛЕНГ, ЖАРГОН И РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ

Современная лингвистика оперирует такими терминами «сленг», «жаргон» и «разговорная речь» в отношении языка. Впрочем, существует несколько пониманий и определений данных понятий и различий между ними. Для понимания сущности проблемы следует рассмотреть наиболее распространенные подходы к определению этих терминов. Бытует мнение, что по крайней мере сленг и жаргон понятия равнозначные и входят в разговорную речь, однако при более детальном рассмотрении вопроса различий и сходств этих понятий возникает потребность в необходимом разграничении указанных терминов.

Целесообразно начать с этимологии. Как известно, до сих пор в современной лингвистике существуют сомнения относительно происхождения слова “сленг”. Большинство полагает, что слово сленг относится к норвежской лексеме “*slengenamn – nickname*” благодаря которой в английском существует глагол “to sling”, что значит ‘бросать, метать из пращи’. Слово “slang” является дериватом и омонимом этого глагола в форме Past Indefinite. Более того в норвежском есть выражение “*slengja kjeften*”, что значит ‘осыпать кого-то оскорблениями’.

Кроме этой версии есть мнение, что сленг является лексическим искажением французского слова “*langue*” но, со средневековья, не было найдено ни единого зарегистрированного случая употребления этого слова в таком контексте. Проблема заключалась еще и в том, что это слово в качестве термина пренебрегалось лексикографами и первое его определение, которое появилось в Словаре Вебстера 1828 года, было следующим: грубый, вульгарный, лишенный содержания язык. Что же касается понятия “жаргон”, то на данный момент преобладает следующее понятие из словаря Оксфорда: “*special words and phrases that are used by particular groups of people, especially in their work*”.

Основная цель противопоставления – выявить границы не столько жаргона или разговорных слов, сколько сленга, так как жаргон какое-то время включал в себя и характеристики сленга в силу отсутствия внимания лексикографов к этому лексическому пласту. Прежде чем сравнивать, нужно определить понятия жаргона и разговорных слов и выражений, так